

[Handwritten mark]

Bijlage

Annexe

Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde

Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 april 2003

Convention collective de travail du 8 april 2003

Lonen

Salaires

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, op de werklieden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde ressorteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune.

Onder "werklieden" wordt verstaan de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend les ouvriers et les ouvrières.

A. Werklieden en werksters vanaf 19 jaar en ouder.

A. Ouvriers et ouvrières âgés de 19 ans et plus.

Art. 2. a) De volgende minimumuurlonen evenals de werkelijk uitbetaalde lonen voor een wekelijkse arbeidsduur van zevenendertig uur en dertig minuten bedragen op 31 maart 2003 :

Art. 2. a) Les salaires horaires minimums suivants ainsi que les salaires effectivement payés au 31 mars 2003, pour une durée hebdomadaire de travail de trente-sept heures et trente minutes :

	EUR
Hulpwerklieden	9,4869
Geoefenden	9,8513
Geschoolden	10,3334

b) de minimumuurlonen evenals de werkelijk uitbetaalde uurlonen die van toepassing zijn op :

	EUR
Manoeuvres	9,4869
Spécialisés	9,8513
Qualifiés	10,3334

b) Les salaires horaires minimums ainsi que les salaires horaires effectivement payés qui sont d'application :

NEERLEGGING-DÉPÔT REGISTR.-ENREGISTR.

16-05-2003

26-09-2003

67761 16/150

NR.
N°

- 31 maart 2003 worden met 0,10 EUR verhoogd op 1 april 2003;

- 28 februari 2004 worden met 0,10 EUR verhoogd op 1 maart 2004.

B. Jongere werklieden en werksters.

Art. 3. De minimumuurlonen van de minderjarige werklieden en werksters worden vastgesteld op de hiernavolgende percentages van de minimumuurlonen van de meerderjarige werklieden en werksters van de categorie waartoe zij behoren :

18 jaar :	95 pct.
17 jaar :	85 pct.
16 jaar :	75 pct.
15 jaar :	65 pct.

Evenwel, kan het minimumuurloon van de werklieden en werksters jonger dan 16 jaar, gedurende een periode van drie maanden, worden vastgesteld op 50 pct. van het minimumuurloon van de meerderjarige werklieden en werksters van de categorie waartoe zij behoren.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

- au 31er mars 2003 sont augmentés de 0,10 EUR le 1er avril 2003;

- au 28 février 2004 sont augmentés de 0,10 EUR le 1er mars 2004.

B. Jeunes ouvriers et ouvrières.

Art. 3. Les salaires horaires minimums des ouvriers et ouvrières mineurs d'âge sont fixés aux pourcentages suivants des salaires horaires minimums des ouvriers et ouvrières majeurs de la catégorie à laquelle ils appartiennent :

18 ans	95 p.c.
17 ans	85 p.c.
16 ans	75 p.c.
15 ans	65 p.c.

Cependant, le salaire horaire minimum des ouvriers et ouvrières âgés de moins de 16 ans peut être fixé, pendant une période de trois mois, à 50 p.c. du salaire horaire minimum des ouvriers et ouvrières majeurs de la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.